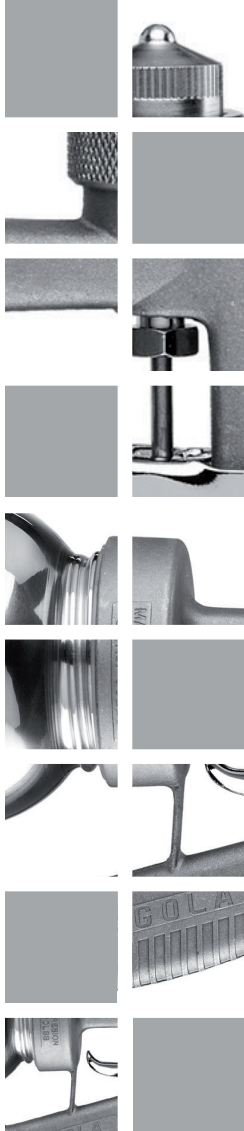


# MANUAL DE INSTRUCCIONES Instruction manual



**4772 PRO**  
an Elcometer company



an Elcometer company



## ¡¡ATENCIÓN!!

## WARNING!

★ Antes de efectuar la puesta en marcha del equipo, es aconsejable leer completa y minuciosamente todas las instrucciones que se indican a continuación.

Así mismo, deberán tenerse en cuenta las Normas para la prevención de accidentes, los Reglamentos y Directivas para los Centros de Trabajo, y las Leyes y Restricciones vigentes.

El equipo debe ser utilizado únicamente por personas instruidas adecuadamente en su manejo y exclusivamente conforme a los fines previstos.

● Before putting the unit into operation, it is advisable to read all the instructions indicated below carefully.

Likewise, accident prevention rules, regulations and guidelines for work centres and current laws and restrictions must be taken into account.

The unit must be used only by personnel who have been trained adequately in their handling, and only for the uses for which it has been designed.

## CONDICIONES DE GARANTÍA

## GUARANTEE CONDITIONS

★ Este aparato ha sido fabricado con rigurosa precisión. Habiendo sido sometido a numerosos controles antes de su salida de fábrica.

La GARANTÍA concedida es de **3 años**, a partir de la fecha de compra, que será indicada por el establecimiento vendedor en el lugar habilitado para el respecto, junto con su sello. Esta GARANTÍA cubre cualquier defecto de fabricación, que será subsanado sin cargo para el comprador. Sin embargo quedan expresamente excluidas todas aquellas averías resultantes de un mal uso de aparato, tales como conexiones incorrectas, rotura por caída o similares, desgaste normal y en general cualquier deficiencia no imputable a la fabricación del aparato.

Así mismo se perderá la GARANTÍA cuando se constate que el aparato ha sido manipulado por personas ajenas a nuestro Servicio de Asistencia Técnica.

Esta GARANTÍA no respalda los compromisos adquiridos con cualquier persona ajena al Servicio Técnico.

**Servicio de Asistencia Técnica**  
(Tel. 34 945 214 150 - Fax 34 945 214 147)

En caso de avería durante el periodo de GARANTÍA, adjunte al aparato el justificante del certificado de garantía y entréguelo en el Servicio de Asistencia que más le interese o bien póngase en contacto con fábrica.

Queda excluida cualquier exigencia de más trascendencia contra el proveedor, en particular la indemnización por daños y perjuicios. Esto se aplica igualmente a los daños que se originasen durante el asesoramiento, la adquisición de práctica y la demostración.

Las prestaciones por garantía no tienen por consecuencia una prolongación del periodo de la misma.

No se atenderá en garantía ningún equipo del cual no conste en los archivos de SAGOLA el resguardo adjunto, del certificado de garantía debidamente cumplimentado.

Reservadas las modificaciones Técnicas.

● This guarantee has been manufactured with strict precision and has been subjected to a large number of controls before it left the factory.

The GUARANTEE is for **3 years**, counted as of the date of purchase, which will be indicated by the establishment where the apparatus is purchased in the place provided for this purpose, together with its stamp.

The GUARANTEE covers all manufacturing defects which will be repaired free of charge. Nevertheless, all those malfunctions which are the result of the incorrect use of the apparatus, such as incorrect connections, breakage due to the apparatus being dropped or similar, normal wear and tear and in general, any deficiency not attributable to manufacture.

Likewise, the GUARANTEE will become invalid should be observed that the apparatus has been handled by persons other than our Technical Service personnel.

This GUARANTEE does not support any commitment made by any person other than our Technical Service personnel.

**Technical Service Personnel**  
(Tel. 34 945 214 150 - Fax 34 945 214 147)

In the case of any malfunction during the period of GUARANTEE, enclose the guarantee certificate with the apparatus and deliver it to the nearest Technical Service or get in contact with the factory.

Any other claims against the supplier beyond those expressed above are excluded, especially regarding indemnification for damages. This is equally applicable to damages arising during consultation, training and demonstration.

The provision of services during the Guarantee period will not cause this period to be extended as a consequence.

No guarantee claims shall be accepted for equipment for which SAGOLA has not duly completed guarantee certificate coupon in its files.

Technical modifications may be made without notice.



E



GB

**SAT**  
Servicio de Asistencia Técnica

SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA  
GARANTÍA DE REPARACIÓN PROFESIONAL

TECHNICAL REPAIR SERVICE  
PROFESSIONAL REPAIR GUARANTEE

SERVICE D'ASSISTANCE TECHNIQUE  
GARANTIE DE RÉPARATION PROFESSIONNELLE

TECHNISCHER DIENST  
PROFESSIONELLE REPARATURGARANTIE

SERVIZIO DI ASSISTENZA TECNICA  
GARANTIA DI RIPARAZIONE PROFESSIONALE

Tel.: (34) 945 214 150    Fax: (34) 945 214 147

e-mail: [sat@sagola.com](mailto:sat@sagola.com)



**SAGOLA S.A.U.**  
Urrarte, 6 · 01010  
Vitoria-Gasteiz (Álava) SPAIN  
Tel.: (+34) 945 214 150  
Fax: (+34) 945 214 147  
[sagola@sagola.com](mailto:sagola@sagola.com)  
[www.sagola.com](http://www.sagola.com)

## USO GENERAL

## GENERAL USE

- ★ Pulverización de cualquier producto de mediana viscosidad.
- ★ Rociado de productos insecticidas.
- ★ Pulverización de tintes, etc.,...
- ★ Bricolaje.

- Spraying any medium viscosity product.
- Sprinkling insecticides.
- Spraying dyes, etc.
- Do-it-yourself.

For any other application, CONSULT US

Para otras aplicaciones, CONSULTAR

## IMPORTANTE

## IMPORTANT

★ El uso de productos que contengan hidrocarburos halogenados puede originar reacciones químicas en forma de explosión. Recomendamos el uso de productos que no los contengan.

★ Antes de la puesta en servicio, la pistola y sus accesorios deben limpiarse con disolvente de limpieza, con el fin de eliminar el tratamiento de protección aplicado antes de su envasado.

● The use of products containing halogenous hydrocarbons may cause chemical reactions in the form of explosions.

● Before operation, the gun and its accessories must be cleaned with solvent in order to eliminate the protective treatment applied before packaging.

## SEGURIDAD

## SAFETY

- ★ Para cualquier reparación, desconecte el equipo de la red de aire comprimido.
- ★ Los locales deben estar ventilados, y no debe haber exposición directa a llamas (cigarrillos, lámparas, etc.) cuando se esté pulverizando un producto.
- ★ Utilice equipos respiratorios homologados.
- ★ Utilice gafas protectoras y protectores sonoros.
- ★ El incumplimiento de las indicaciones del presente manual puede ocasionar incidentes que repercutan en la integridad física del usuario u otras personas o animales.

- For all repairs, disconnect the unit from the compressed air network.
- Premises must be well ventilated and there must not be any direct exposure to flames (cigarettes, lamps, etc.) when spraying a product.
- Use approved breathing units.
- Use goggles and ear protectors.
- Non compliance with the indications contained in this manual may cause incidents affecting the physical safety of the user or other people or animals.

## ADVERTENCIAS

- 1 ★ No utilice productos abrasivos o corrosivos (acorta la vida de la pistola).
- Do not use abrasive or corrosive products (this shortens the service life of the gun).



- 3 ★ Mezcle el producto según datos del fabricante y filtre el producto antes de utilizar.
- Mix the product according to the manufacturer's instructions and filter the product before using it.



- 2 ★ No sobrepase nunca los 3.5 bar/50 lbs de presión de trabajo (versión 472 LUX y 472).
- Never exceed the 3.5 bar/50 lbs of working pressure (472 LUX and 472 versions).

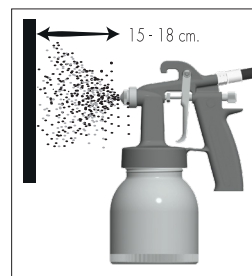


Máxima presión  
Maximum pressure

- 4 ★ Antes de la puesta en servicio, pulverice disolvente de limpieza para eliminar grasas de montaje.
- Before putting the unit into operation spray cleaning solvent in order to eliminate assembly grease.

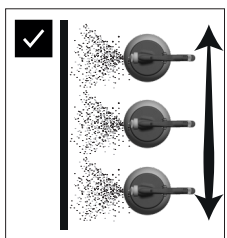


## CONSEJOS

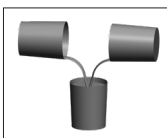


- 1 ★ Controle la distancia de aplicación.
- Control the application distance.

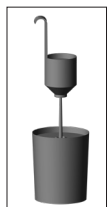
- 2 ★ Aplique el producto perpendicularmente a la pieza.
- Apply the product perpendicularly to the part.



- 3 ★ Controle la proporción de mezcla de producto a aplicar.
- Control the preparation of the mixture of the product to be applied.



- 4 ★ Controle la viscosidad del producto.
- Control the viscosity of the product.



Utilice siempre repuestos originales

Always use original spares

## ADVIDE

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

## CONFORMITY DECLARATION

Fabricante: SAGOLA S.A.U. Dirección: Calle Urartea 6 01010 Vitoria-Gasteiz (Álava) ESPAÑA  
Declaramos que el producto: PISTOLA AEROGRAFICA Marca: SAGOLA Línea: 472 Pro

### Declaración de conformidad CE

Es conforme con los Requisitos Esenciales de Seguridad establecidos en el Anexo de la Directiva 2014/34/UE. Para el cumplimiento de los requisitos, el producto es conforme con las normas: Directiva de la CE sobre máquinas (Directiva 2006/42/CE) incluidas las modificaciones de la misma y la correspondiente transposición a la ley nacional. Se han aplicado las siguientes normas armonizadas:

EN 1953:2013 y UNE 1127-1:2012

Está, además, en conformidad con las disposiciones de las siguientes Directivas:

Normativa ATEX (Directiva 2014/34/UE) CE II 2G x Nivel de protección II2G adecuado para uso en zonas 1 y 2.

Marcado "X" Toda la electricidad estática se descarga por los conductos de aire (las mangueras de aire deben ser "ANTIESTÁTICAS").

Está, además en conformidad con las disposiciones de las siguientes directivas:

UNE EN ISO-80079-36:2017 Equipos no eléctricos destinados a atmósferas potencialmente explosivas. Se encuentran disponibles la documentación técnica completa y las instrucciones de servicio.

Manufacturer: SAGOLA S.A.U. Address: Calle Urartea 6 01010 Vitoria-Gasteiz (Álava) SPAIN  
Hereby declares that the product: SPRAY GUN Brand: SAGOLA Range: 472 Pro

### CE Conformity declaration

In accordance with the Essential Security Provisions on the Annex of the Directive 2014/34/UE.

To fulfil those requirements, the product meet the European standards: CE Directive regarding machines (Directive 2006/42/CE) and the regulations concerning the transposition thereof. The following standardised regulations have been applied:

EN 1953:2013 and UNE 1127-1:2012

These also meets the following Regulations and Directives:

ATEX Directive (Directive 2014/34/UE) CE II 2G x Protection Level II2G suitable for use in Zones 1 and 2. "X" marking all static electricity is discharged through air pipes (the air hoses must be "STATIC-FREE").

It is also in conformity with the following directives:

UNE EN ISO-80079-36:2017 Non electrical equipment used for potentially explosive atmospheres.

Full technical documentation and service instructions are available.



### UKCA Conformity declaration

In accordance with the Essential Security Provisions on the Annex of the Directive 2016 No.1107

To fulfil those requirements, the product meet the british standards: Directive regarding machines (Directive 2008 No.1597) and the regulations concerning the transposition thereof. The following standardised regulations have been applied:

EN 1953:2013 and BS-EN 1127:2019

These also meets the following Regulations and Directives:

ATEX Directive (Directive 2016 No.1107) CE II 2G x Protection Level II2G suitable for use in Zones 1 and 2. "X" marking all static electricity is discharged through air pipes (the air hoses must be "STATIC-FREE").

It is also in conformity with the following directives:

BS-EN ISO-80079-36:2016 Non electrical equipment used for potentially explosive atmospheres.

Full technical documentation and service instructions are available.

In Vitoria-Gasteiz on 01/09/2021

*Enrique Sánchez Uriando*

Director técnico/Technical Manager  
Enrique Sánchez Uriando

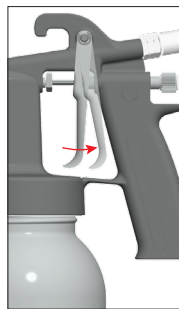
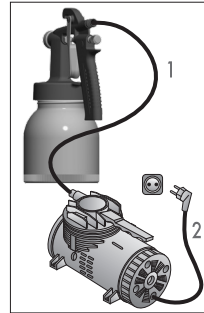
## PUESTA EN MARCHA

## START UP

- 1 ★ Abra el regulador de producto al máximo.
- Open the product regulator to the maximum.



- 2 ★ Conecte la pistola al compresor (1) y éste a la red eléctrica (2).
- Connect the gun to the compressor (1) and the latter to the mains electricity supply (2).



- 3 ★ Accione el gatillo.
- Operate the trigger.

- 4 ★ Ajuste la cantidad de producto con el regulador.
- Adjust the amount of product with the regulator.



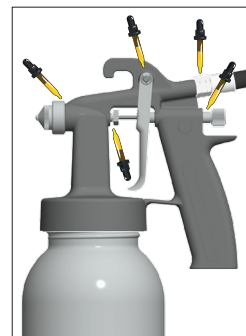
## LIMPIEZA

## CLEANING



- 1 ★ Utilice disolvente de limpieza. No utilice nunca hidrocarburos halogenados.
- Use cleaning solvent. Never use halogenous hydrocarbons.

- 2 ★ Engrase las roscas y zonas de rozamiento utilizando aceite ligero SAE 10
- Grease the threads and friction areas using light oil SAE 10.

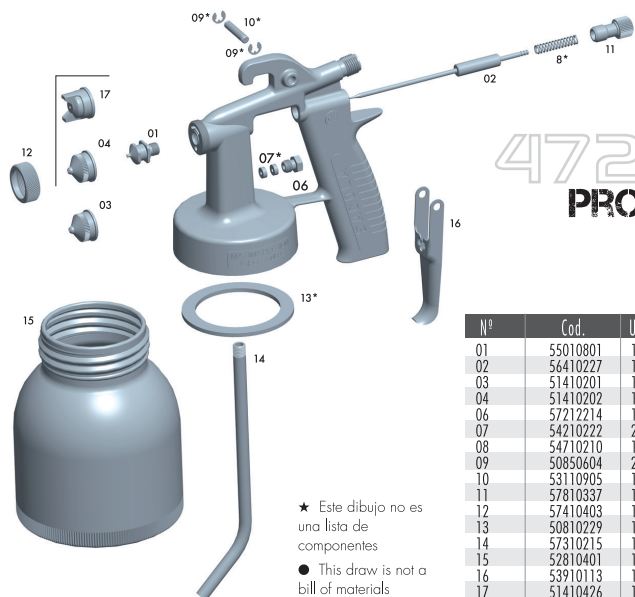


## LISTA DE RECAMBIOS

## LIST OF SPARES

(\*) Min. 5 u.

ed. 10



472  
PRO

Nº	Cod.	U.
01	55010801	1
02	56410227	1
03	51410201	1
04	51410202	1
06	57212214	1
07	54210222	2
08	54710210	1
09	50850604	2
10	53110905	1
11	57810337	1
12	57410403	1
13	50810229	1
14	57310215	1
15	52810401	1
16	53910113	1
17	51410426	1

★ Este dibujo no es una lista de componentes  
● This draw is not a bill of materials

## LISTA DE ACCESORIOS

## LIST OF ACCESSORIES

11010520

- ★ Conexión rápida T2 1/4" M
- Quick connection T2 1/4" M



11020520

- ★ Conector hembra BSPP 1/4" US-MIL
- Compling BSPP 1/4" US-MIL



56418001

- ★ Viscosímetro FORD Nº 4
- Viscosity Cup FORD Nº 4



- ★ Manguera de aire 1/4"
- 1/4" air hose

